

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 74

ΨΑΛΜΟΙ ΟΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Thanksgiving stands beside the promise that God will judge uprightly, abase the proud, and lift up the righteous.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 74 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. It of Asaph opens in thanksgiving, but the thanks are immediately tied to a coming act of divine judgment. God announces that he himself will choose the appointed time, steady a melting world, and warn the lawless not to exalt themselves against heaven. The center rejects every merely geographical source of promotion because God alone is judge: he brings one down and raises another, and in his hand is the potent cup from which the wicked of the earth must drink. The closing

lines answer that vision with enduring praise to the God of Jacob and with confidence that the strength of the wicked will be cut off while the strength of the righteous is lifted up. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

- | | |
|--------------|---|
| A · 74:1 | The superscription frames an Asaphite song under the 'Do Not Destroy' heading
The heading places the psalm in a liturgical setting and associates it with Asaph and the traditional refrain 'Do Not Destroy!' |
| <hr/> | |
| B · 74:2-4 | Thanksgiving turns into God's promise to judge at the appointed time
The worshiping community gives thanks and calls on God's name because his wonders are near, and God answers that he will judge with uprightness and steady the world when it seems to melt away. |
| <hr/> | |
| C · 74:5-6 | The arrogant are warned not to flaunt their power or speak injustice against God
God addresses the lawless and sinful directly, forbidding rebellious boasting, self-exaltation, and defiant speech. |
| <hr/> | |
| D · 74:7-9 | Promotion and downfall belong to God alone, whose cup brings the wicked to drink judgment
No earthly quarter supplies exaltation, because God himself is judge who humbles and raises; the image of the cup in the Lord's hand intensifies that claim into unavoidable judgment for the wicked. |
| <hr/> | |
| E · 74:10-11 | The psalmist answers with perpetual praise and confidence in moral reversal
The closing response rejoices forever in the God of Jacob and looks for the breaking of the wicked's horns and the exaltation of the righteous. |

1 εἰς τὸ τέλος μὴ διαφθείρης ψαλμὸς τῷ Ασαφ ὥδῃς

For the end: Do not destroy. A psalm for Asaph, a song.

Liturgical superscription εἰς τὸ τέλος

The heading sets the psalm within temple performance, linking it with the 'Do Not Destroy' tradition and naming Asaph as the voice or guild behind the song.

εἰς
for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέλος
end

N3E ASN · τέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μὴ
not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαφθείρης
destroy

V1 PAS2S · φθείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

φθείρω + δια: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ψαλμὸς
psalm

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλμός: meaning 'psalm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ
for

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ασαφ
Asaph

N DSM · Ασαφ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Ασαφ: meaning 'Asaph'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥδῃς

of song

N1 GSF · ὥδή

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

ὥδή: meaning 'of song'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 ἔξομολογησόμεθά σοι ὁ θεός ἔξομολογησόμεθα καὶ ἐπικαλεσόμεθα τὸ ὄνομά σου

We will give thanks to you, O God; we will give thanks and call upon your name.

Communal thanksgiving and invocation

ἔξομολογησόμεθά σοι

The worshipping community opens by promising repeated thanks and public invocation of God's name, preparing for the divine speech that follows.

ἔξομολογησόμεθά

we will give thanks

VF FMI1P · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'we will give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

O

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξομολογησόμεθα

we will give thanks

VF FMI1P · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'we will give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπικαλεσόμεθα

we will call upon

VF FMI1P · καλέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλέω + ἐπι: meaning 'we will call upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομά

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

of you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'of you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 διηγήσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου ὅταν λάβω καιρόν ἐγὼ εὐθύτητας κρινῶ

I will recount all your wonders whenever I receive the appointed time; I will judge with uprightness.

Divine declaration of just judgment ὅταν λάβω καιρόν

The first-person voice now speaks for God: when he seizes the appointed moment, he will publicly recount his wonders by judging with straightness.

διηγέσμαι

I will recount

VF FMI1S · ἡγέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡγέομαι + δια: meaning 'I will recount'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θαυμάσιά

wondrous deeds

A1A APN · θαυμάσιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θαυμάσιος: meaning 'wondrous deeds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

of you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'of you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅταν

whenever

D · ὅταν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὅταν: meaning 'whenever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λάβω

I take

VB AAS1S · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λαμβάνω: meaning 'I take'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καιρόν

an appointed time

N2 ASM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'an appointed time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐθύτητας

upright acts

N3T APF · εὐθύτης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐθύτης: meaning 'upright acts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κρινῶ

will judge

VF2 FAI1S · κρίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κρίνω: meaning 'will judge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 ἐτάκη ἡ γῆ καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ ἐγὼ ἐστερέωσα τοὺς στύλους αὐτῆς διάψαλμα

The earth melted, and all who dwell in it; I myself strengthened its pillars. Pause.

Divine stabilization after cosmic crisis

ἐτάκη ἡ γῆ

Even when the world seems to dissolve, God declares that he himself has fixed its pillars, turning crisis into a display of sovereign steadiness.

ἐτάκη

melted

VDI API3S · τήκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τήκω: meaning 'melted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες

ones dwelling

V2 · παπνημ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνημ οἰκέω + κατα: meaning 'ones dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστερέωσα

strengthened

VAI AAIIS · στερεόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στερεόω: meaning 'strengthened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στύλους

pillars

N2 APM · στῦλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

στύλος: meaning 'pillars'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

of it

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διάπαλμα

pause

N3M NSN · διάπαλμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διάπαλμα: meaning 'pause'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

5 εἶπα τοῖς παρανομοῦσιν μὴ παρανομεῖτε καὶ τοῖς ἁμαρτάνουσιν μὴ ὑψοῦτε κέρας

I said to the lawless, 'Do not act lawlessly,' and to sinners, 'Do not lift up the horn.'

Direct warning to the arrogant

εἶπα

God addresses rebels and sinners directly, forbidding the insolent behavior that treats power as self-generated.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'I said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

to the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παρανομοῦσιν

ones acting lawlessly

V2 PAI3P · νομέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

νομέω + παρα: meaning 'ones acting lawlessly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρανομεῖτε

keep acting lawlessly

V2 PAD2P · νομέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

νομέω + παρα: meaning 'keep acting lawlessly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

to the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτάνουσιν

ones sinning

V1 PAI3P · ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἁμαρτάνω: meaning 'ones sinning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψοῦτε

lift up

V4 PAD2P · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑψόω: meaning 'lift up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κέρας

a horn

N3T ASN · κέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέρας: meaning 'a horn'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 μή ἐπαίρετε εἰς ὕψος τὸ κέρας ὑμῶν μή λαλεῖτε κατὰ τοῦ θεοῦ ἀδικίαν

Do not raise your horn on high; do not speak unrighteousness against God.

Expanded prohibition against proud defiance μή ἐπαίρετε

The warning becomes more specific: the wicked must not elevate their own strength or speak twisted defiance against God.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπαίρετε

raise up

V1 PAD2P · αἴρω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἴρω + ἐπι: meaning 'raise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕψος

height

N3E ASN · ὕψος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕψος: meaning 'height'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέρας

horn

N3T ASN · κέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέρας: meaning 'horn'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕμῶν

of you all

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'of you all'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λαλεῖτε

speak

V2 PAD2P · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

against

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀδικίαν

injustice

N1A ASF · ἀδικία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

7 ὅτι οὔτε ἀπὸ ἐξόδων οὔτε ἀπὸ δυσμῶν οὔτε ἀπὸ ἐρήμων ὀρέων

For neither from eastern exits, nor from western settings, nor from desert mountains comes exaltation.

Ground for the warning ὅτι

The arrogance is irrational because exaltation does not arise from any earthly quarter, whether east, west, or wilderness heights.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐξόδων

eastward goings out

N2 GPF · ἐξοδος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐξοδος: meaning 'eastward goings out'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὔτε

nor

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δυσμῶν

westward settings

N1 GPF · δυσμή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δυσμή: meaning 'westward settings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὔτε

nor

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐρήμων

desert

N2 GPF · ἔρημος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔρημος: meaning 'desert'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄρέων

mountains

N3E GPN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

8 ὅτι ὁ θεὸς κριτὴς ἐστὶν τοῦτον ταπεινοῖ καὶ τοῦτον ὑψοῖ

For God is judge: this one he humbles, and this one he exalts.

Theological center ὅτι ὁ θεὸς

The real explanation is simple and absolute: God alone judges, lowering one person and lifting another according to his own rule.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κριτής

judge

N1M NSM · κριτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κριτής: meaning 'judge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦτον

this one

RD ASM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτον: meaning 'this one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ταπεινοῖ

humbles

V4 PAI3S · ταπεινῶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ταπεινῶ: meaning 'humbles'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦτον

this one

RD ASM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτον: meaning 'this one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑψοῖ

exalts

V4 PAI3S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὑψόω: meaning 'exalts'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 ὅτι ποτήριον ἐν χειρὶ κυρίου οἴνου ἀκράτου πλήρες κεράσματος καὶ ἔκλινεν ἐκ τούτου εἰς τοῦτο πλὴν ὁ τρυγίας αὐτοῦ οὐκ ἐξεκενώθη πίνονται πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ τῆς γῆς

For a cup is in the hand of the Lord, full of unmixed wine blended strong; and he poured from this into that, yet its dregs were not emptied out; all the sinners of the earth will drink them.

Judgment image intensifying the claim ὅτι ποτήριον

The cup in the Lord's hand pictures concentrated judgment; the wicked cannot escape the bitter dregs reserved for them.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποτήριον

cup

N2N NSN · ποτήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποτήριον: meaning 'cup'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρὶ

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κυρίου

of Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἴνου

of wine

N2 GSM · οἶνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶνος: meaning 'of wine'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀκράτου

undiluted

A1B GSM · ἄκρατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄκρατος: meaning 'undiluted'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πλήρες

full

A3H NSN · πλήρης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλήρης: meaning 'full'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κεράσματος

of mixed drink

N3M GSM · κέρασμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κέρασμα: meaning 'of mixed drink'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκλινεν

he tilted

V1I IAI3S · κλίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κλίνω: meaning 'he tilted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τούτου

this

RD GSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πλήν

yet

D · πλήν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλήν: meaning 'yet'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρυγίας

dregs

N1T NSM · τρυγίας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρυγίας: meaning 'dregs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

of it

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'of it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεκενώθη

was emptied

VCI API3S · κενόω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κενόω + ἐκ: meaning 'was emptied'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πίονται

will drink

VF FM13P · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίνω: meaning 'will drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτωλοὶ

sinners

A1B NPM · ἁμαρτωλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἁμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

10 ἐγὼ δὲ ἀγαλλιάσομαι εἰς τὸν αἰῶνα ψαλῶ τῷ θεῷ Ἰακωβ

But I will rejoice forever; I will sing to the God of Jacob.

Psalmist's answering vow of praise ἐγὼ δὲ

Against the fate of the wicked, the singer responds with enduring joy and song addressed to the God of Jacob.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαλλιάσομαι

will rejoice

VF FMI1S · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'will rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψαλλῶ

I will sing praise

VF2 FAI1S · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ψάλλω: meaning 'I will sing praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῶ

God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ἰακωβ

of Jacob

N GSM · Ἰακώβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Ἰακωβ: meaning 'of Jacob'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

11 καὶ πάντα τὰ κέρατα τῶν ἀμαρτωλῶν συγκλάσω καὶ ὑψωθήσεται τὰ κέρατα τοῦ δικαίου

And all the horns of sinners I will break, but the horns of the righteous one will be exalted.

Final confidence in reversal καὶ

The conclusion gathers the psalm's imagery into a final reversal: the horns of sinners are shattered, while the righteous are raised up.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέρατα

horns

N3T APN · κέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέρας: meaning 'horns'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμαρτωλῶν

sinners

A1B GPM · ἀμαρτωλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συγκλάσω

I will break together

VF FA11S · κλαίω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κλαίω + συν: meaning 'I will break together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωθήσεται

will be exalted

VC FPI3S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑψόω: meaning 'will be exalted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέρατα

horns

N3T APN · κέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέρας: meaning 'horns'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαίου

righteous

A1A GSM · δίκαιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.